nova kultura _HIBRIDNI GRAD .021



PROGRAMSKA KNJIŽICA
KARLOVAC 12/2021.

UVOD

Nova Kultura_Hibridni Grad je interdisciplinarni program u suvremenoj kulturi kojim se na kritičan i kreativan način kroz suvremenu umjetnost preispituje društveni angažman.

I ove godine nastavili smo predstavljati mlade umjetnike od kojih su neki po prvi puta imali priliku predstaviti se karlovačkoj publici…

Program je započeo izložbom / instalacijom **Lucije Marin** koja kombinacijom aktivističkog i umjetničkog izričaja ukazuje na globalni problem zagađenja mora i rijeka.

Zagrebačka **Radiona** i ove godine se u Karlovcu predstavljala i to kroz dvije radionice za osnovnoškolce, nakon čega se program nastavio izložbom radova i plakata u galeriji *ZILIK*.

Tijekom ljeta u Urbanom parku su gostovale **Petra Pletikos i Iva Horvat** iz Pule sa svojim radionicama izrade multimedijske kompozicije i *VJ-inga* **Analogno digitalni fragmenti** kroz koje kombiniraju analogni glitch, recycle art i video mapiranje.

Krajem ljeta programi su se nastavili na više gradskih lokacija, *Dvorištu zajednice, Infoshopu, Urbanom parku i galeriji ZILIK* kroz desetodnevni rezidencijalni boravak glitch umjetnika i stalnih suradnika iz **Formata C**. Radionice je vodila jedna od vodećih svjetskih multimedijalnih umjetnica **Sky Goodman** iz Chicaga.

Unatoč sve ozbiljnijoj situaciji i zatvaranjima prostora namijenih kulturi održano je gostovanje zagrebačkog kolektiva **Medium Movement** na *Maloj sceni HD*. Članovi kolektiva, **Monika Milas i Dominik Gadže** postavili su prostornu site-specific instalaciju koja je kombinirana s već poznatim TV Wall-om udruge **KA-MATRIX**. Na zidu sastavljenom od CRT ekrana prikazana su dva video rada uz *soundtrack* DJ Uminala.

Uz aktivnosti predviđene programom Nova kultura _ Hibridni grad 021. KA-MATRIX surađuje s osnovnim školama **Dragojla Jarnjević i Turanj, udrugom Format C, inicijativom Šareni Artikl i Tapetari, Savezom udruga Rojc, Savezom udruga KAoperativa, udrugom Revolucija** iz Valpova…

_PARTNERI

- Format C

_SURADNICI

- Galerija ZILIK - Dom za djecu Vladimir Nazor
- Savez udruga KAoperativa
- Savez udruga Klubtura
- Udruga Revolucija, Valpovo

Zahvaljujemo na pomoći:

- Lucija Marin,
- Dina Karadžić
- Vedran Gligo
- Damjan Milčić
- Bojan Asanovski
- Manuel Kasunić
- Osnova škola Dragojla Jarnjević
- Osnovna škola Turanj
- Iva Horvat
- Petra Pletikos
- Davor Ileš - Mefa

AKTIVNOSTI _ 2021.

01 LUCIJA MARIN: DEUS EX MACHINA
IZLOŽBA I INSTALACIJA

02 RADIONA: RIJEKE IZMJENIČNE STRUJE – HIBRIDNI EKOSUSTAV
RADIONICE I IZLOŽBA

03 PETRA PLETIKOS & IVA HORVAT: ANALOGNO DIGITALNI FRAGMENTI
RADIONICE I PROSTORNA INSTALACIJA

04 FREE ART GLITCH 2021. REZIDENCIJALNI PROGRAM
RADIONICA I INSTALACIJA

05 MEDIUM MOVEMENT
SITE SPECIFIC INSTALACIJA

_IZLOŽBA RADOVA
/PROSTORNA INSTALACIJA

001

DEUX ET MACHINA

LUCIJA MARIN

Umjetnica **Lucija Marin** kroz interdisciplinarnu umjetničku instalaciju **Deus ex machina** kombinira tehnike reciklirane umjetnosti (mikroplastika, metal, guma) stvarajući unikatno djelo u obliku splava. Umjetničku instalaciju nadopunjuje fotografijama otpada koje je more izbacilo na obalu snimljenima u kolovozu 2020. u Rovinju. Otpad na fotografijama umjetnica je prikupila i odbacila u recikliranje.

Rad se veže uz hommage **Géricaultovoj** slici *Splav Meduze* koji je poznati francuski slikar i grafičar izložio 1819. godine na pariškom Salonu kao radikalno i iznimno kontroverzno djelo koje kritizira aktualnu vlast koja je pokušala zataškati nesreću francuske regate Meduza. Instalacija se nadopunjuje fotografijama s prikazima zagađenja mora i obala.
Na otvorenju instalacije Lucija je ponovila zabrinutost sve većeg zagađenja mora i rijeka. Izložba / instalacija Deus ex machina održana je u galeriji ZILIK.

27.02.2021. // Galerija ZILIK







Lucija Marin
rođena je 1995. u Zagrebu, gdje je završila Školu primijenjene umjetnosti i dizajna. Diplomirala je Kiparstvo na zagrebačkoj Akademiji likovnih umjetnosti 2020. godine. Glavne tematske preokupacije u radu su joj ready-made instalacije napravljene od otpada te poetičnost vodenih površina koje prikazuje kroz razne medije. Kroz svoje radove propituje utjecaj konzumerizma na okoliš te zagađenje prirode. Izlagala je na mnogobrojnim grupnim izložbama, od kojih su značajnije "Situacija" u **Galeriji Canvas** u sklopu 35. Salona mladih, "**Re-Start Experience**" u **Galeriji SKC** u Rijeci, "*VGA01*" u Galeriji **Kazamat** u Osijeku, "Let s Gavranom" u **Pučkom otvorenom učilištu M.A.Relković** u Novoj Gradišci, te "Umjetnošću i ljepotom protiv predrasuda" u dvorcu Veliki Tabor. Do sada je imala četiri samostalne izložbe. Živi i stvara u Zagrebu

"...još na akademiji neki profesori su mi rekli da je ovo što radim preaktivističko, netradicionalno, što je u neku ruku i istina ako gledamo prisutnost takvih tema na domaćoj sceni, ali korištenje otpadnih materijala u umjetnosti zapravo nije ništa novo. Dobar primjer je Arte povera (talijanski umjetnički pravac 60-ih i 70-ih godina prošloga stoljeća). Na našoj sceni, iako se ponekad govori o društvenim problemima, nema puno primjera umjetnosti koja direktno progovara o onim ekološkim. Dijelu publike je to čudno jer se očekuje da se radi nešto već etablirano i poželjno. Ne nužno figuracija, ali može se reći muzejska umjetnost, nešto što se može izložiti i što se može prodati."
Intervju:
http://planetmagazin.net/interview-lucija-marin-2021/

> ... OVO ŠTO RADIM JE PREAKTIVISTIČKO, NETRADICIONALNO, ALI KORIŠTENJE OTPADNIH MATERIJALA U UMJETNOSTI ZAPRAVO NIJE NIŠTA NOVO.

002

RIJEKE IZMJENIČNE STRUJE – HIBRIDNI EKOSUSTAV

RADIONA.ORG

Zagrebačka udruga **Radiona** predstavila se s radionicama održanim u Urbanom parku HD te izložbom radova **Rijeke izmjenične struje – hibridni ekosustav** u galeriji ZILIK.

“Rijeke izmjenične struje” zamišljen je kao program koji kombinira praktični rad i izložbu niza radova hibridne umjetnosti koji se sastoje od DIY glazbenih instrumenata, sintesajzera, interaktivnih instalacija, hakiranih uređaja, „uradi-sam“ igraćih konzola i prototipnih eksperimenata. Članovi Radione pažnju polažu i na originalni dizajn i vizualni identitet te je izložba bila upotpunjena s originalnim plakatima i vizualima nastalim posljednjih desetak godina.
Prvi dio programa održan je u Urbanom parku gdje su učenici osnovnih škola sudjelovali u dvije radionice: *Izrada crtaćih robota* koju je vodila **Deborah Hustić** i *Izrada Elektro-diorama* **Paule Bučar**.

27.05.2021. // Urbani park HD // Galerija ZILIK

U drugom dijelu gostovanja program se nastavio izložbom u galeriji ZILIK. Ideja za postav je došla od dosadašnjeg bavljenja industrijskom baštinom karlovačkog nasljeđa i novih ideja i tehnologija kojim se bave članovi/ice udruge Radiona. Izlagači – umjetnici, dizajneri, hakeri i tehnolozi okupljeni oko udruge predstavljeni su svojim radovima na razmeđi interdisciplinarnih inovativnih praksi *DIY (do-it-yourself), DIWO (do-it-with-others) i DITO (do-it-together)* scena.

Na izložbi su predstavljeni radovi **Damira Prizmića, Igora Brkića, Paule Bučar, Marija Pavlića, Davora Emarda, Yurija Landmana (Nizozemska), Mitcha Altmana (SAD), Deborah Hustić, Jurice Zrne, Gorana Mahovlića** i drugih, te plakati A**ne Labudović, Ivana Klisurića, Marija Aničića, Lea Kirinčića** i **Damira Prizmića**.







Radiona – Zagreb Makerspace – Udruga za razvoj 'uradi-sam' kulture osnovana 2011. s namjerom jačanja vidljivosti *open source* kulture i samoodržive produkcije, te povezivanja područja umjetnosti, znanosti i tehnologije, točnije *STEAM* područjima (Znanost/Tehnologija/Inženjerstvo/Umjetnost/Matematika).
Radiona kroz svoj rad se bavi stvaranjem novih realiteta umreženih i suradničkih intermedijalnih i novomedijskih praksi u skladu s DIY (uradi-sam) i DIWO (uradi-s-drugima) kulturama. Radiona razvija interdisciplinarne i inovativne projekte s naglaskom na građenje zajednice, participaciju, koheziju, transfer znanja i ko-kreaciju. U okviru udruge na području kulturnih i kreativnih industrija u domaćem i međunarodnom kontekstu djeluje *Lab*.
Radiona.org fokusira svoje aktivnosti na edukaciju, istraživačke procese, umjetničke projekte, kustoske prakse, rezidencije, međunarodne i domaće intersektorske suradnje, samoobnovljive sisteme, 'popravljačke' aktivnosti zajednice, znanost građana i socijalno osviještena pitanja
Više na https://radiona.org

> " STVARAMO NOVE REALITETE UMREŽENIH I SURADNIČKIH INTERMEDIJALNIH I NOVOMEDIJSKIH PRAKSI U SKLADU S DIY I DIWO KULTURAMA.

_RADIONICA
/PROSTORNA KOMPOZICIJA

003

ANALOGNO DIGITALNI FRAGMENTI

PETRA PLETIKOS
IVA HORVAT

Analogno digitalni fragmenti su multimedijska prostorna kompozicija koju potpisuju pulske umjetnice **Petra Pletikos i Iva Horvat**. Program se sastojao od trodnevne radionice izrade instalacije modularnih fragmenata i video mapiranja tijekom koje su izrađeni elementi kompozicije.

Za elemente korišteni su industrijski materijali koji su potom montirani u jedinstvenu instalaciju - kompoziciju. Gotova kompozicija potom je poslužila kao osnova za video mapiranje koje je poslužilo kao scenografija glazbenom programu održanom u subotu, 3. srpnja, u večernjim satima u prostoru *Urbanog parka Hrvatskog doma*.
Multimedijska instalacija sastoji se od modularnih

01.07.2021. // Urbani park HD



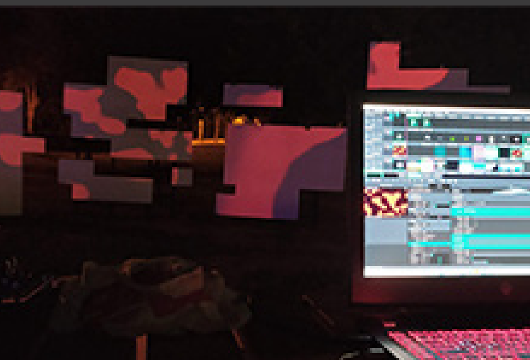


fragmenata koji formom evociraju digitalni *glitch*. Fragmenti su različitih dimenzija i mogu se spajati prema potrebi i prilagoditi prostoru i tehničkim uvjetima i u cjelini tvore jedinstvenu kompoziciju. Osim što samostalno funkcioniraju kao instalacija, izradom i mapiranjem video animacija može ih se proširiti dodajući tako dodatnu dimenziju i potencijalnu scenografsku ulogu. Time i sam medij istražuje međuodnos analognog i digitalnog, prirodnog i umjetnog, instalacije u prostoru i video arta.

Instalacija je nakon rastavljanja ostala u Karlovcu i prema potrebi se može sastavljati i služiti kao scenografija u programima lokalne scene.

Dijalog autora: Digitalno analogni fragmenti

Naš susret kao dvije autorice pretvorio se u kontinuirani, iscrpni dijalog dva naizgled potpuno različita senzibiliteta, ali s vrlo sličnim stremljenjima i vrijednostima. Prožet konstantnom autorefleksijom, samokritikom i propitkivanjem, sklon osciliranju, ali postojan u svom pragmatičnom optimizmu. Naša dva rukopisa koja zasebno karakterizira monokromnost i određeni minimalizam se u tom dijalogu saturiraju motivima, bojama, slojevima značenja i naizgled nespojivim krajnostima.
U konceptualnom i tematskom smislu našim zajedničkim radovima dominira propitivanje međuodnosa tih naizglednih krajnosti, prije svega digitalnog i analognog, tradicionalnog i eksperimentalnog, osobnog i javnog. Koncept koji definira prostor našeg zajedničkog djelovanja i kojeg prepoznajemo kao snažnu individualnu poveznicu u zajedničkom radu imenovali smo kao prostor za neuspjeh - stvoren za igru, eksperiment, pokušaj i pogrešku. Greška kao takva pretvorena je u jezik glitcha, koji unaprijed definira digitalan, virtualan i neopipljiv odnos ovdje preveden u analogan i opipljiv. Pogreška fizički redefinirana u eksperiment. Poigravajući se opipljivim, a koristeći se virtualnim jezikom gradimo taj novi prostor, rušimo isti, poništavamo i gradimo iznova. Izradom modularnih prostornih instalacija i fragmenata zahvalnih za integraciju i reinterpretaciju postojeće vizure određenog prostora i video mapiranja istog gradimo novu iteraciju prostora za igru i reinterpretaciju vidljive stvarnosti.







Iva Horvat
rođena je 1986. u Dubrovniku. Živi i radi u Puli. 2004. godine završava srednjoškolsko obrazovanje u Školi primijenjenih umjetnosti i dizajna u Puli, smjer grafički dizajn. Diplomski studij završava 2013. godine pri Akademiji lijepih umjetnosti u Veneciji, smjer multimedijski dizajn. Trenutno radi full time kao digitalni dizajner, a u umjetničkom radu joj je primarni fokus na crtežu i digitalnim medijima. Član je Hrvatskog udruženja interdisciplinarnih umjetnika i član Umjetničkog vijeća istog. Povremeno djeluje kao vanjski suradnik organizacija poput *Visualie, Seasplasha, Pula Film Festivala*. Voditeljica i predavač na brojnim radionicama i predavanjima za djecu i mlade vezanim uz umjetnost i nove medije.

Petra Pletikos
rođena je 1989. u Puli gdje živi i radi. 2008. godine završava srednjoškolsko obrazovanje u Školi primijenjenih umjetnosti i dizajna u Puli, smjer grafički dizajn. Iste godine upisuje se na Akademiju primijenjenih umjetnosti u Rijeci, gdje završava diplomski studij 2014. godine. Interes pronalazi u raznim disciplinama iako fokus posljednjih godina stavlja na istraživanje međuodnosa geometrije, prostora i svjetla. Član je Hrvatskog udruženja interdisciplinarnih umjetnika u ulozi člana Upravnog vijeća. Povremeno djeluje kao vanjski suradnik organizacija poput *Visualie, Seasplasha, Labin Art Expressa, Pula Film Festivala*... Radila je u *Centru za inkluziju i podršku u zajednici* kao voditelj kreativnih radionica, suvoditelj robotike u *HUIU*, te voditelj kreativnih likovnih radionica.

" NAŠIM RADOVIMA DOMINIRA PROPITIVANJE MEĐUODNOSA NAIZGLEDNIH KRAJNOSTI; DIGITALNOG I ANALOGNOG, TRADICIONALNOG I EKSPERIMENTALNOG, OSOBNOG I JAVNOG...



_UMJETNIČKA REZIDENCIJA
/INTERAKTIVNA INSTALACIJA

004

REZIDENCIJALNI PROGRAM FREE-LIBRE_ART_-_GLITCH “FLAG #6”

FORMAT C

KA-MATRIX i Format C i ove godine zajednički su organizirali program **free-Libre_art_-_glitch – FLAG 2021.** koji se provodio se kroz tri povezana segmenta: umjetničke rezidencije, radionice za javnost i video umjetničke instalacije.

Rezidencijalni i radioničarski dio održavao se u Urbanom parku *Hrvatskog doma i Infoshopu Karlovac // MUZA* pod mentorstvom američkog_e multimedijskog_e umjetnika_ce **Sky Goodman** iz Chicaga dok su radovi nastali na rezidenciji i kasnijim radionicama predstavljeni u galeriji ZILIK.

Gostujući umjetnici i aktivisti, **Teuta Gatolin, Bojana Vojvodić, Kristina Pongrac, Bojan Asanovski, Ian Keaveny, Denis Mikšić** uz **Dinu Karadžić i Vedrana Gligu** iz **Formata C** tijekom višednevnog vođenog rezidencijalnog programa koristeći besplatne on-line alate, kao i besplatne i slobodne aplikacije otvorenog koda radili su na zajedničkom i kolaborativnom radu.

24.08.-06.09.2021. // Urbani park HD // MUZA
Infoshop Karlovac // galerija ZILIK // online

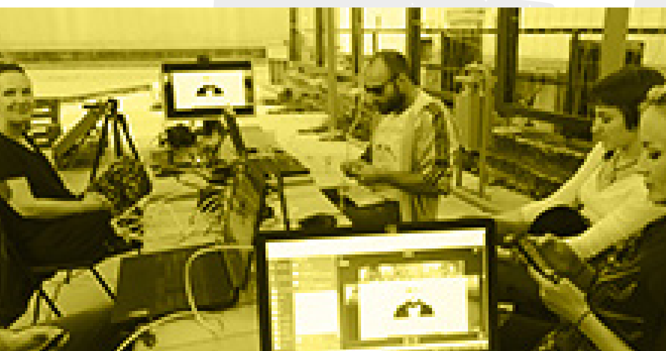


Nakon prvog rezidencijalnog dijela program je bio otvoren za sve zainteresirane. Vrijeme rezidencije kao i dosad bilo je namijenjeno umrežavanju, uspostavljanju suradnji, razmjeni znanja i tehnika. Novost je bila mentorirana suradnička produkcija višekanalnog eksperimentalnog videa predstavljenog na završnoj prezentaciji umjetničkog rada u formi multimedijske video instalacije na dvadesetak CRT televizora u galeriji ZILIK. Na samom otvorenju putem video linka prisutnima se uz umjetničke voditelje rezidencije, Dinu Karadžić i Vedrana Gligu obratio_la i Sky Goodman.

> ... PRONALAZIMO NOVE TRANSNACIONALNE I TRANSDISCIPLINARNE VOKABULARE KAO I KRITIČKE TAKTIKE UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA, INTEGRIRAJUĆI NAJSUVREMENIJE VIDOVE DIGITALNO UTEMELJENE UMJETNOSTI S LOKALNOM UMJETNIČKOM ZAJEDNICOM.

Video rad je potom, nakon zatvaranja izložbe u Karlovcu prikazan i u *offline* i online programu centralnog europskog glitch događanja, festivalu /'fu:bar/ u Zagrebu (koji se 2021. odvio u prostoru Francuskog instituta u Zagrebu) dok su okupljanja ljubitelja digitalnog glitcha nastavljena i na virtualnim okupljanjima rastuće grupe sudionika. U prosincu se skupno djelo stvoreno rezidencijom prikazuje kao dio Interface Video Art festivala na temu eksperimenta u video umjetnosti.

Format C i KA-MATRIX pozivaju zainteresirane autore/ice u suvremenoj kulturnoj produkciji (umjetnosti, računarstvu, dizajnu, organizaciji, edukaciji, povijesti umjetnosti, ...), s interesom za eksperimentalnim novomedijskim tematikama, tehnikama i taktikama da se jave putem e-maila **info@ka-matrix** ili osobno u prostorijama udruge KA-MATRIX.









Dina Karadžić:

"FLAG čini jedan od programskih temelja naše umjetničke organizacije, kao i centralnu karlovačku točku okupljanja lokalnih, regionalnih a i inozemnih autora_ica s interesom u eksperimentalnim medijima, permisivnom licenciranju i suradničkom djelovanju. Kontinuiranim i posvećenim suradničkim radom razvijamo format same rezidencije, pronalazimo nove transnacionalne i transdisciplinarne vokabulare kao i kritičke taktike umjetničkog stvaralaštva, integrirajući najsuvremenije vidove digitalno utemeljene umjetnosti s lokalnom umjetničkom zajednicom. Djela koja nastaju na našim rezidencijama lišena su komodifikacije, aproprijacije i vlasničke kulture a uvezena su suradnjom, razmjenom znanja i kapacitetom za stvaranje dugoročno pozitivnih posljedica za razvoj ideje novomedijske umjetnosti kao skupne, komunikativne, ekološke i kritičke umjetnosti zajednice.



"free_art_-_glitch" program umjetničkih rezidencija organiziraju KA-MATRIX – udruga za društveni razvoj i umjetnička organizacija Format C u okviru programa Nova kultura_Hibridni grad 021. i Inquiry Inc., uz potporu Zaklade Kultura nova, Ministarstva kulture i medija RH, Karlovačke županije, Grada Karlovca i Grada Zagreba.

_INSTALACIJA

005

MEDIUM MOVEMENT

MONIKA MILAS
DOMINIK GADŽE

SOUNDTRACK: UMINAL

Ovogodišnji program programa Nova kultura_ Hibridni grad završio je s instalacijom zagrebačkog kolektiva **Medium Movement** kojeg čine **Monika Milas, Dominik Gadže i Robert Fenrich**.

Kolektiv Medium Movement transformacijom različitih audio vizualnih medija spaja prostornu instalaciju i zvuk. Na Maloj sceni postavljena je prostorna site-specific instalacija kombinirana s već TV Wallom udruge KA-MATRIX. Na CRT ekranima prikazivani su video radovi Monike Milas, koje je zvukom pratio karlovački **DJ Uminal.**
Fokus kolaboracije upravo je bila kombinacija prostorne instalacije, videa i zvuka, a gostovanje u Karlovcu ujedno je bila i prva kolaboracija s *TV wall* ekipom iz KA-MATRIX-a i lokalnim DJ-om.

06.11.2021. // Mala scena HD

Autori se koriste industrijskim materijalima, plastičnom folijom, instalacijskim cijevima, neonskim cijevima, žicom od čega stvaraju instalaciju koja se prilagođava pojedinom prostoru. Dosadašnja praksa video projekcija preko projektora je u Karlovcu zamijenjena CRT televizijskim ekranima. Uz prostorni i video rad članovi kolektiva koriste prenamijenjene ("*circuit banding*") uređaje: u Karlovcu je korišten "*uradi sam*" laserski uređaj koji reagira na zvučne frekvencije.





MEDIUM MOVEMENT:

Izvedbe kolektiva Medium Movement *nastaju kao produkt istraživanja članova kolektiva u kojoj svatko doprinosi cjelini.*
Zajednički gradimo, stvaramo odnose između vizualnog i auditivnog iskustva, te tako atmosferom imamo interakciju s publikom u prostoru. Pripremamo jedan nama zanimljiv koncept spajanja iskustva slušanja i gledanja. Radi se o spajanju različitih medija kroz transformaciju podražaja inače nevidljivih oku u vizualnu i taktilnu manifestaciju. Kreiramo dijaloge između medija koje koristimo za postizanje doživljaja: video projekcija, prostorne instalacije i zvuka.

Robert Fenrich bavi se produkcijom muzike kroz kombinaciju svojih i postojećih samplova te uz to doprinosi svojim instalacijskim radom i digitalnim plakatima.

Monika Milas eksperimentira svojim 3D video animacijama te s Robertom sudjeluje sa svojim radom u postavu instalacijskih varijacija .

Dominik Gadže atmosferi doprinosi kroz DIY uređaja kao primjer je laser koji reagiraju na frekvencije zvuka .

S obzirom na to da je sve proizašlo iz samostalnih radova članova, unutar kolektiva pronalazimo zajednički jezik u kojem imamo slobodu izražavanja. Kroz taj dijalog napredujemo i učimo.

> RADI SE O SPAJANJU RAZLIČITIH MEDIJA KROZ TRANSFORMACIJU PODRAŽAJA INAČE NEVIDLJIVIH OKU U VIZUALNU I TAKTILNU MANIFESTACIJU...

Izdavač:

ka-matrix

Udruga za društveni razvoj
Jurja Haulika 22 | 47 000 Karlovac

mob. / tel. +385 95 444 6880

e-mail. info@ka-matrix.hr
url. ka-matrix.hr
FB. facebook.com/UDRUGAKAMATRIX
FB. facebook.com/hibridnigrad

Urednica:
Manuela Kasunić
Autori:
Denis Mikšić, Manuela Kasunić
Suradnici/e:
Lucija Marin, Deborah Hustić, Iva Horvat, Petra Pletikos, Dina Karadžić, Vedran Gligo, Monika Milas, Dominik Gadže

Priprema tekstova:
Denis Mikšić

Oblikovanje i priprema za tisak:
Studio Ratković
Tisak:
Tiskara & Copy centar Žalac

Naklada: 200 primjeraka

Donatori programa:
Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske, Zaklada Kultura Nova, Karlovačka županija, Grad Karlovac





Zaklada
Kultura Nova





KARLOVAC

Ova publikacija je tiskana uz financijsku podršku Zaklade Kultura nova.
Mišljenja izražena u ovoj publikaciji odražavaju isključivo mišljenje autora i ne izražavaju nužno stajalište Zaklade Kultura nova.